

146. La nit de les Ànimes (St. Josep de sa T.)

Informador: Maria Ribas i Mari

Edat: 71 anys

Transcriptors: J. Veny, L. Pons

Enquestador: Marià Torras

Data: octubre 1993

146

La nit de les Ànimes

(Sant Josep de sa Talaia)

əz ðəʃ,avə sə ʎ,um əns'ezə | ,erə kə z ðəʃ,avə sə ʎ,um əns'ezə | t,otə sə n'it |
əz ð'iə də | əz ð,iə ðə tots,anz ə lə n'it | əz ðəʃ,avə sə ʎ,um əns'ezə | i | pər,ɔ
spər'an | kə ð,ejəŋ kə ʎəv'ɔ | səz ,animəs pəs'avən p,ə | ,altrə v'oltə pə səs
k'azəz ək,ɛ | ək,ɛʎ d'iə | <1> bw'eno | un ʎumən,e ð ək,estuz ðə kw'atrə βru |
kəts | əmb | kə f,ejəŋ ʎ,um əmb 'ɔ | əm ,ɔli ð'ə | əm ,ɔli ð ul'ivə || i | i | j ,er un
ʎumən,e ð ək,ɛfuz ðə kw,atrə βruk'als | pər'k'ə | təmbe f,ejəm ʎ'um əm | əmb
unz ʎumən,e z ð 'ɔli | d,ejəm d ,ɔli ðə ɣ'as || kə | k 'erə | pət,r,ɔli ð ək'et | fi | m,e
rəfin'at | kə s | kə s | kə z ɣ,ort ək,et kə ɛ a 'arə | i m,e z m:: βəst,ar kə sə
vəsəl'inə | i: | i f'ejəm | i: f,ejəm 'ɔli | f,ejə m,ol də f'um əʎ,ɔ | keʎ | əz ðə | əz
ðə pət,r,ɔli | f,ejə m,ol də f'um || i | i | ka s,emprə ðəʃ,avəm un ʎumən'e ðə | də
ʎ'u | də ʎ,um: dəl b'ɔ | kə ð,ejəm n'alrus | n,alruz ð'ejəm | un ,un ʎumən,e ð
,ɔli b'ɔ | ə: | ə fe ʎ,um t,otə sə n'it || pər si vən'ia | si vən,iən səz 'anim | s i
rəz'avən | tres p,arz ðə ruz'ari | ən su ð'iə | də tots,anz ə lə n'it | ɔ z ðiə ðəlz
mɔ'dz ə lə n'it | ə rəz'avən tres p,arz ðə ruz'ari | təmb,e pər t'odz ə | pər t,odz
əz ðif'uns || si m'irə | i əs f,ejə kə s f,ejə f'i

<1> Enquestador: «I quin tipus de llum era que es deixava?».

146

La nit de les Ànimes

(Sant Josep de sa Talaia)

Es deixava sa llum encesa, era que es deixava sa llum encesa tota sa nit es dia de ... es dia de Tots Sants a la nit; es deixava sa llum encesa i ... però esperant que deien que llavò* ses ànimes passaven per ... altra volta per ses cases aque... aquell dia.

Bueno,* un llumener d'aquestos de quatre bro..., quets* amb què feien llum amb o... amb oli de ... amb oli d'oliva i ... i ... i era un llumener d'aqueixos de quatre broccals* perquè també feien llum amb ... amb uns llumeners d'oli, dèiem d'oli de gas, que ... que era petroli d'aquest fi, més refinat, que es ... que ... que es ... que es gord* aquest que hi ha ara i més m... bastard que sa vaselina. I ... i fèiem ... i fèiem oli, feia molt de fum allò, quell* ... es de ... es de petroli feia molt de fum. I ... i ca... sempre deixàvem un llumener de ... de llu... de llum del bo, que dèiem naltros;* naltros* dèiem un ... un llumener d'oli bo, eee a fer llum tota sa nit per si venia ... si venien ses ànim[es]; s'hi resaven tres parts de rosari en so dia de Tots Sants a la nit o es dia dels Morts a la nit, es resaven tres parts de rosari, també per tots e... per tots es difunts. Sí, mira, i es feia, que es feia així.